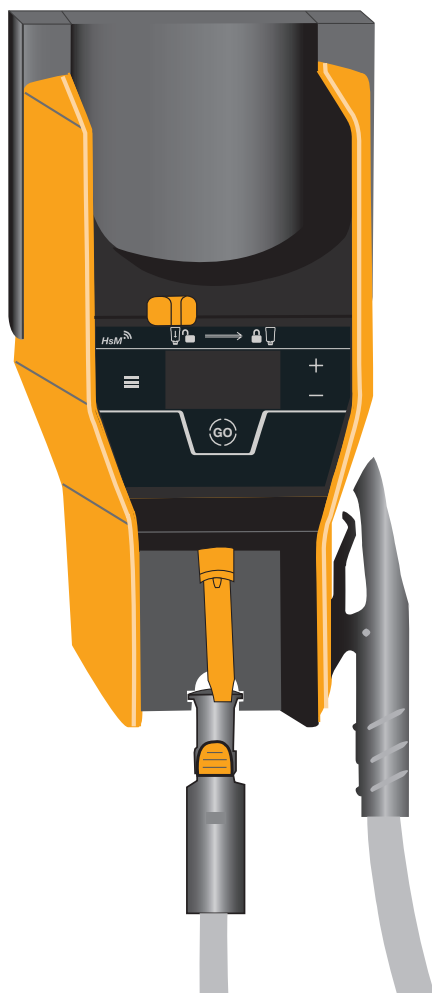


# integral 2GO HsM

**CS**



## Vítejte!

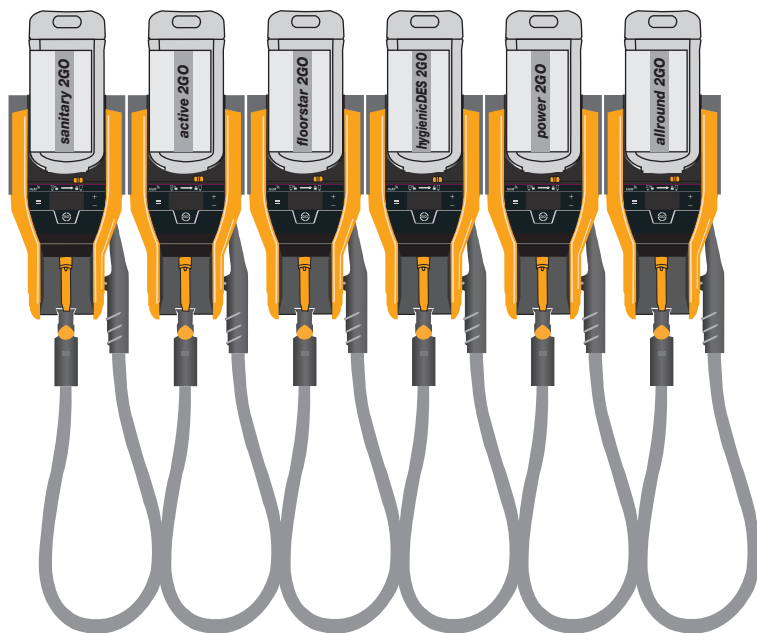
Pořízením dávkovače integral 2GO jste se rozhodli pro přesný a plně automatický dávkovací přístroj koncentrovaných čisticích prostředků. 8 chemických produktů pro dávkovače integral 2GO pokrývá všechny požadavky na čištění v oblasti hygieny objektů – díky přednastavenému – a v případě potřeby nastavitelnému – dávkování je zaručena hospodárná a zároveň efektivní práce.

V tomto návodu k obsluze je vysvětlena montáž a provoz přístroje. Pro montáž, první uvedení do provozu a používání vašeho nového dávkovacího systému vám může být nápomocné také uživatelské video na [www.hagleitner.com](http://www.hagleitner.com).

Děkujeme vám, že jste se rozhodli pro tento produkt od firmy HAGLEITNER. V případě dotazů, problémů nebo podnětů uveďte svoji adresu a telefonní číslo, rádi vás budeme kontaktovat!

### Čisticí koncentráty multiFILL

Kompaktní sortiment pro celou HYGIENU objektů



**sanitary 2GO**

č. art. 4410200619

**active 2GO**

č. art. 4410200719

**floorstar 2GO**

č. art. 4410200819

**power 2GO**

č. art. 4410300519

**hygienicDES 2GO**

č. art. 4410300419

**allround 2GO**

č. art. 4410200919

**sanitaryDES 2GO**

č. art. 4410300619

**bloomFRESH 2GO**

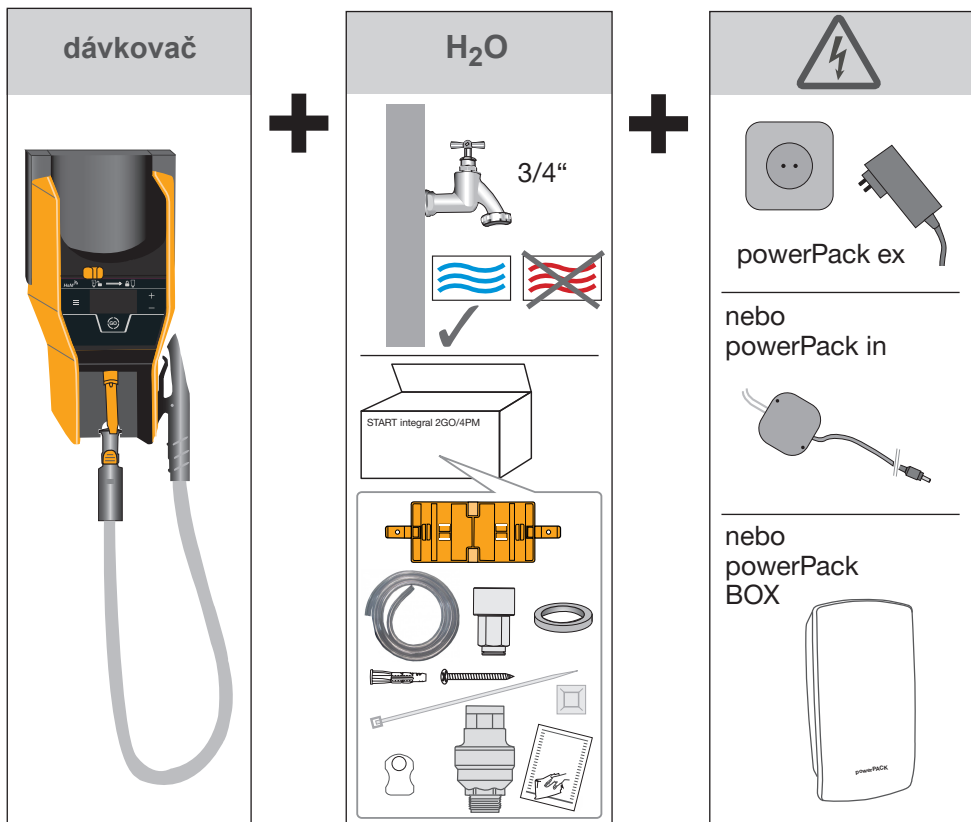
č. art. 4410201419



Pro návod k použití ve svém jazyce oskenujte prosím tento QR kód:

<http://www.hagleitner.com/en/downloads/integral2go/>

## Co budete potřebovat



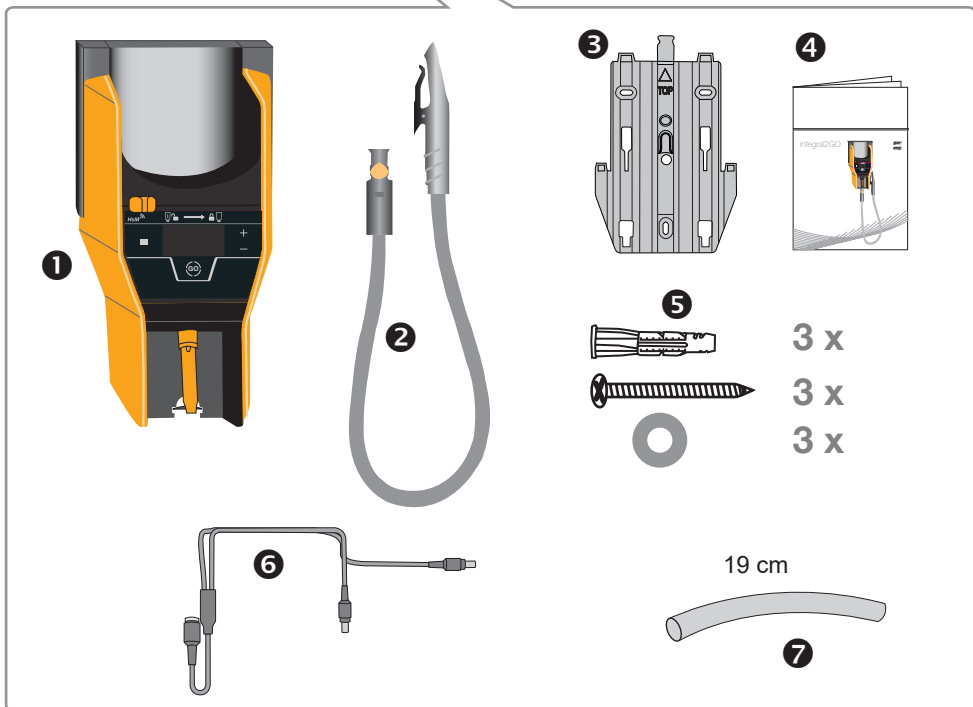
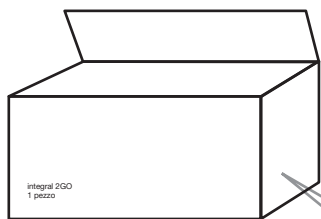
### Technické údaje:

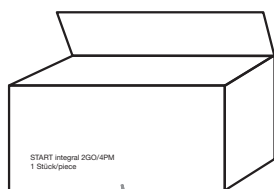
|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Hmotnost:  | 2,85 kg                           |
| Rozměry:   | 38,3 (v) x 19,8 (š) x 19,2 cm (h) |
| Průtok vody:   | min. 2 l/min., max. 12 l/min      |
| Přípojka vody:   | 3/4 palce                         |
| Tlak:  | max. 5 bar                        |
| Teplota vody:  | 5–40° C                           |
| Okolní teplota:  | 5–30° C                           |
| Napájecí napětí:   | 12 V DC / max. 1,5 A              |
| Napětí:  | 230 V (EU); 110 V (USA)           |
| Montáž v řadě:   | max. 6 přístrojů                  |
| Integrované zařízení pro ochranu pitné vody podle EN 1717! |                                   |
| Krytí:   | IP21                              |

|   |    |
|---|----|
| Předmět dodávky integral 2GO HsM .....                  | 5  |
| Předmět dodávky a příslušenství.....                    | 6  |
| <b>START integral 2GO/4PM</b> .....                     | 6  |
| Adaptéry pro elektrické napájení.....                   | 7  |
| <b>Montáž</b> .....                                     | 8  |
| <b>Montáž na stěnu</b> .....                            | 8  |
| Samostatný dávkovač.....                                | 8  |
| Montáž v řadě .....                                     | 11 |
| <b>Přípojka vody</b> .....                              | 15 |
| Vytvoření přípojky vody.....                            | 15 |
| Odblokovat zablokovaný akvastop .....                   | 18 |
| Připojení vody při montáži v řadě .....                 | 20 |
| <b>Elektrické napájení</b> .....                        | 21 |
| Volba elektrického napájení .....                       | 21 |
| Elektrická přípojka .....                               | 22 |
| Elektrická přípojka při montáži v řadě.....             | 23 |
| Upevnění hadice a kabelu.....                           | 24 |
| <b>Komponenty přístroje</b> .....                       | 27 |
| Ovládací panel / displej.....                           | 28 |
| <b>První uvedení do provozu</b> .....                   | 29 |
| <b>Obsluha pro uživatele</b> .....                      | 31 |
| Výdej do malých nádob.....                              | 31 |
| Výdej velkého množství .....                            | 32 |
| Výměna náplně .....                                     | 33 |
| Chybové kódy .....                                      | 35 |
| Změna nastavení zařízení prostřednictvím aplikace ..... | 36 |
| Změna nastavení přístroje (menu) .....                  | 37 |
| <b>Zkrácení výdejní hadice</b> .....                    | 38 |
| <b>Výměna čerpadla</b> .....                            | 39 |
| <b>Náhradní díly</b> .....                              | 42 |
| Hadice PIPE integral 2GO/4PM .....                      | 42 |
| Čerpadlo PUMP integral 2GO/4PM .....                    | 42 |
| Spojka SHORTCUT integral 2GO/4PM .....                  | 42 |
| <b>Pokyny k ošetřování</b> .....                        | 42 |

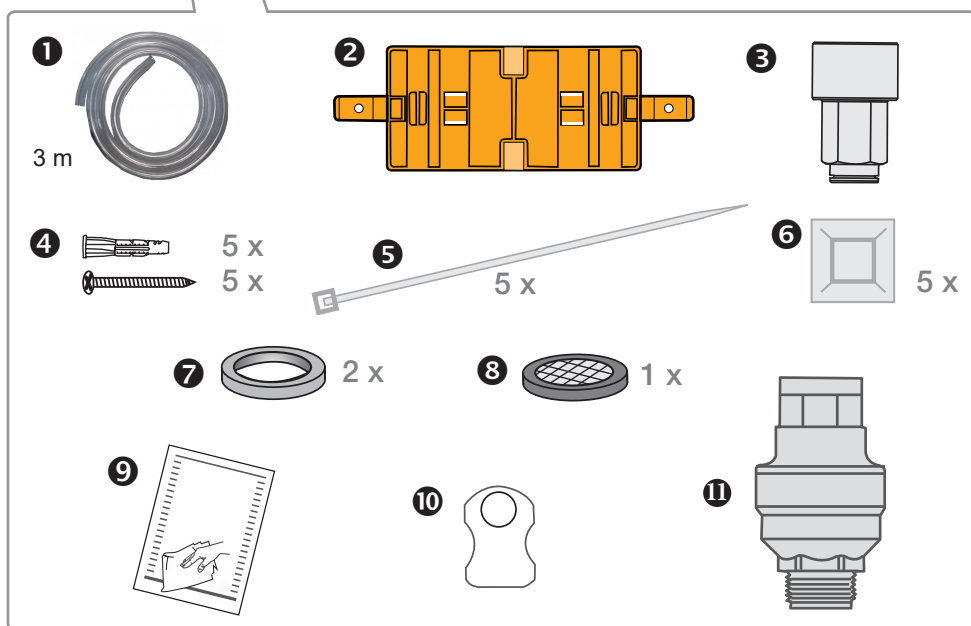


- ❶ integral 2GO HsM – dávkovač
- ❷ PIPE integral 2GO – výdejní hadice
- ❸ montážní deska
- ❹ návod k použití
- ❺ montážní souprava
- ❻ Y combiCABLE pro elektrické napájení při montáži v řadě
- ❼ spojovací hadice pro napájení vodou při montáži v řadě

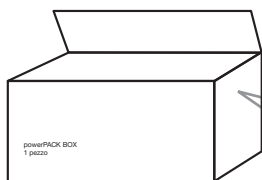




- ❶ hadice pro připojení vody  
Ø 12 mm, délka 3 m
- ❷ montážní pomůcka
- ❸ adaptér 3/4 palce pro přípojku vody
- ❹ šrouby 4x30 mm + hmoždinky 5x25 mm
- ❺ stahovací pásy
- ❻ lepicí podložka
- ❼ těsnění Klinger
- ❽ cedník
- ❾ čistící utěrka
- ❿ Tlačítko nastavení pro Aquastop
- ⓫ Aquastop + síto pro Aquastop

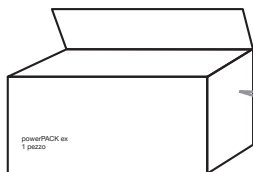
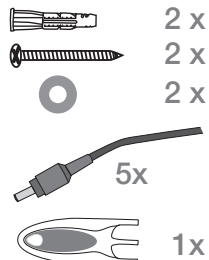


## Adaptéry pro elektrické napájení



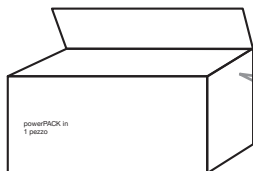
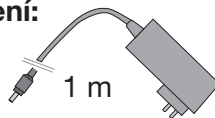
**Doplňkové vybavení:**  
powerPACK  
BOX

Č. art.  
411120470000



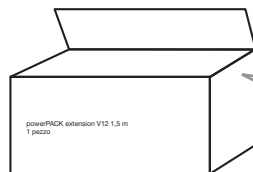
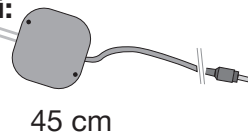
**Doplňkové vybavení:**  
powerPack ex

Č. art.  
411120240000



**Doplňkové vybavení:**  
powerPACK in

Č. art.  
411120310000



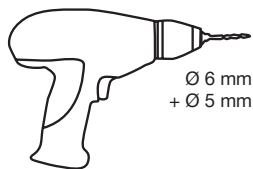
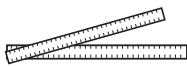
**Doplňkové vybavení:**  
powerPACK prodloužení V12 1,5 m

Č. art.  
411120650000

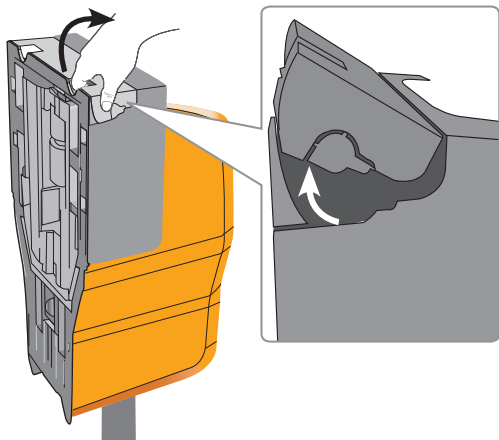


# Montáž

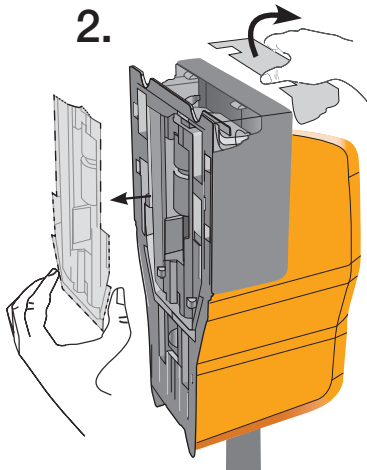
## Montáž na stěnu – samostatný dávkovač



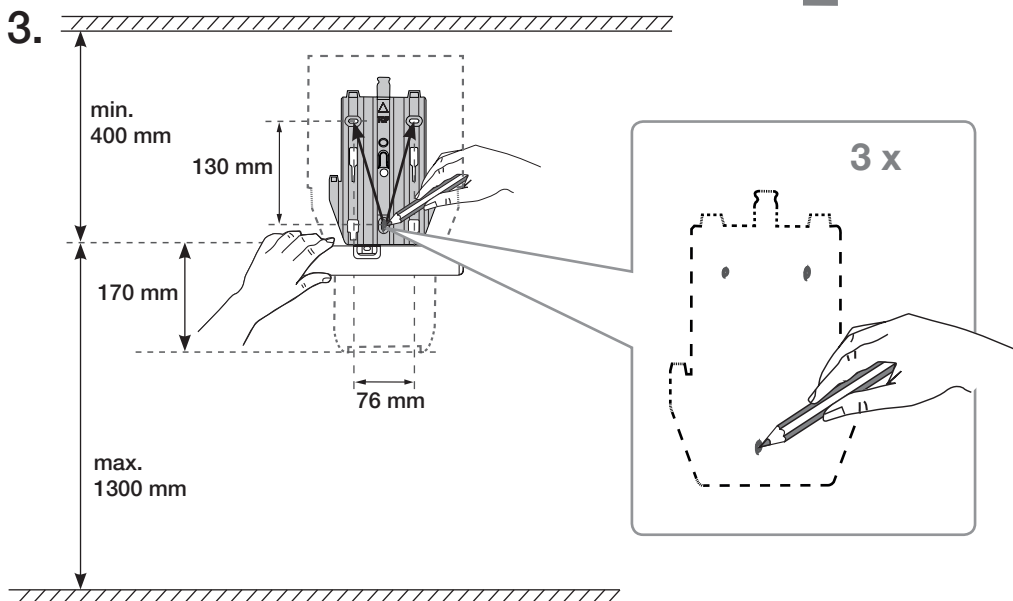
1.



2.

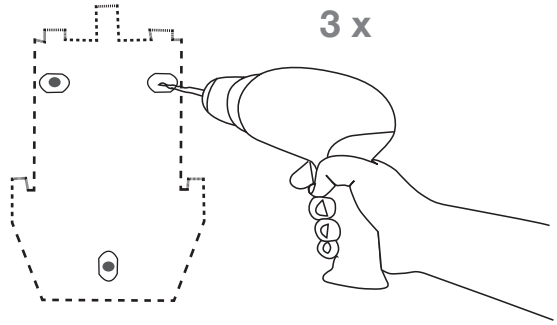
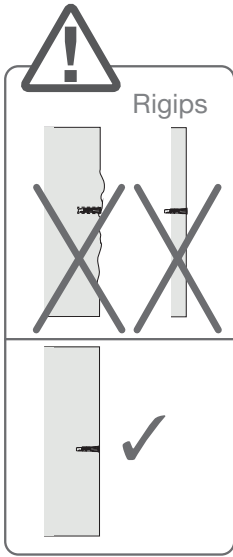


3.

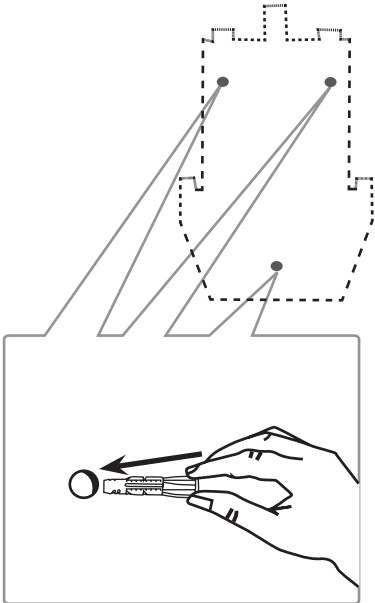




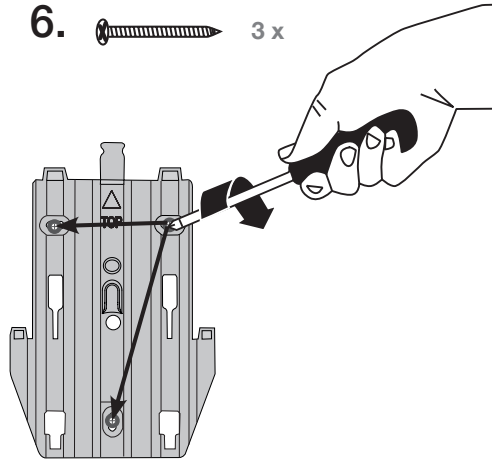
4.



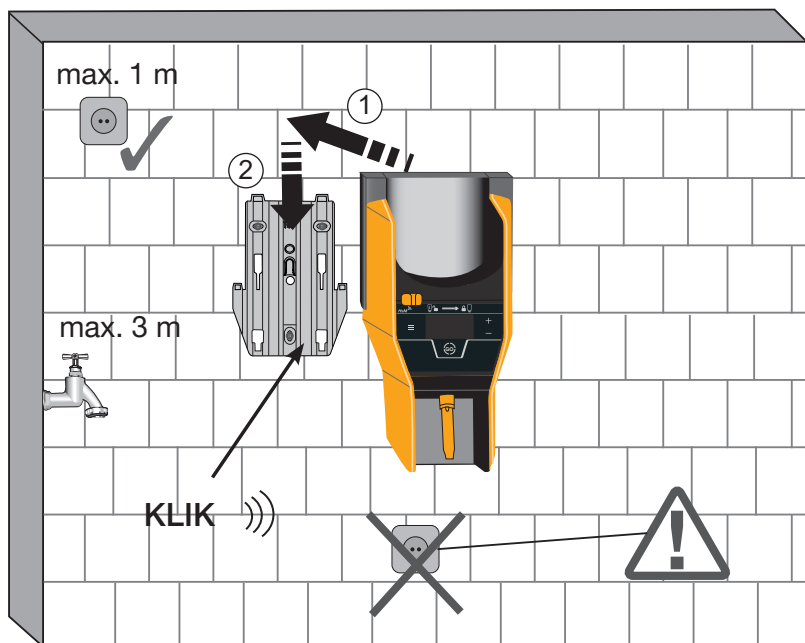
5.



6.



7.



Nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou a vodní párou.  
Pod dávkovačem nesmí být žádná zásuvka!

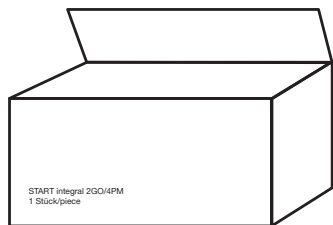


Doporučujeme: Montáž jen na stěny obložené dlaždičkami!  
Po každém použití vypněte přípojku vody!



Výdejní hadice nesmí být založená nebo vedená přes spodní hranu dávkovače!

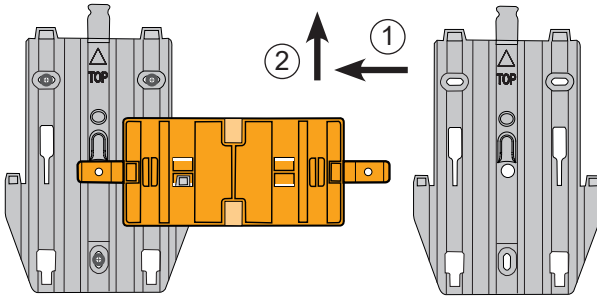
## Montáž na stěnu – montáž v řadě



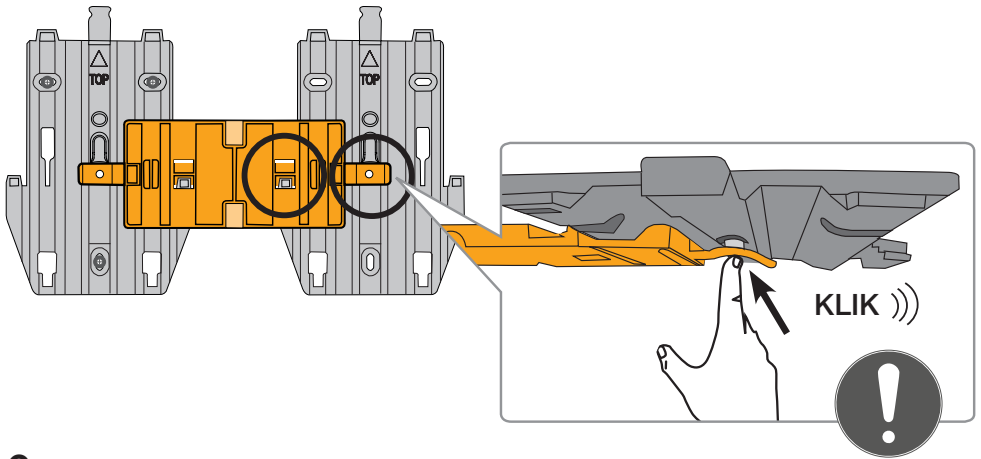
### START integral 2GO/4PM

- 
- 
-

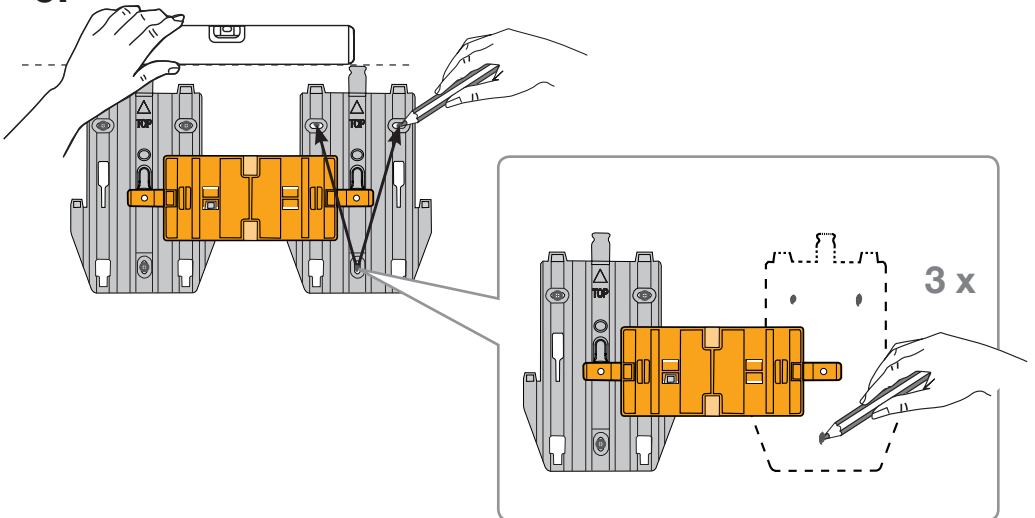
4.



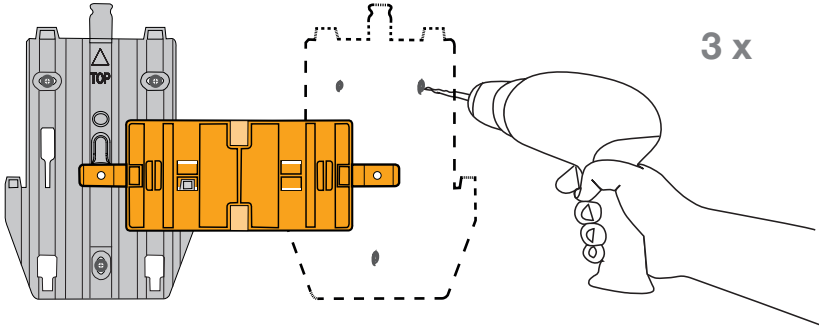
5.



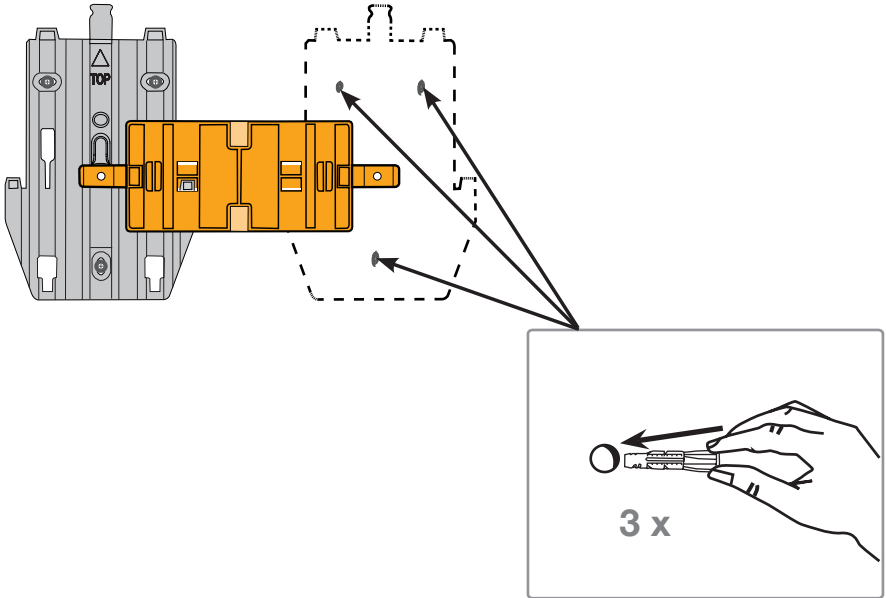
6.



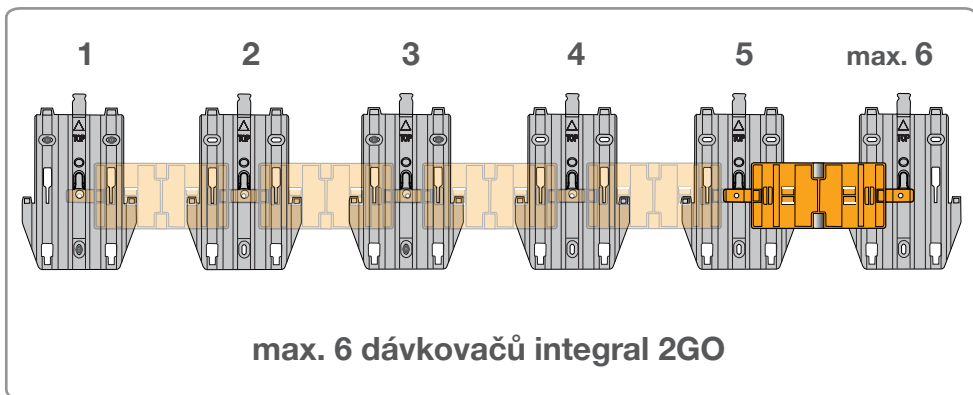
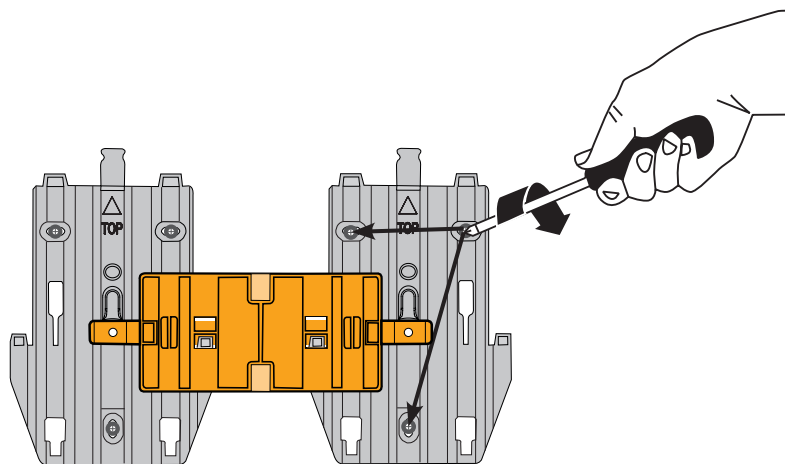
7.



8.



9.  3 x

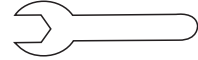
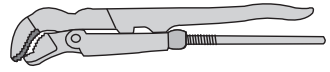
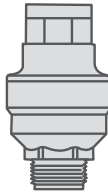


# Přípojka vody

## Vytvoření přípojky vody

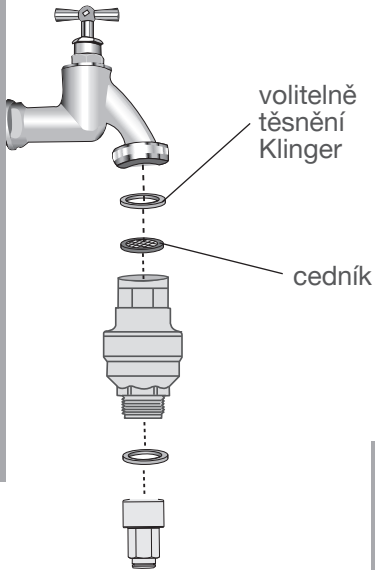


adaptér 3/4 palce  
12 mm se sítkem

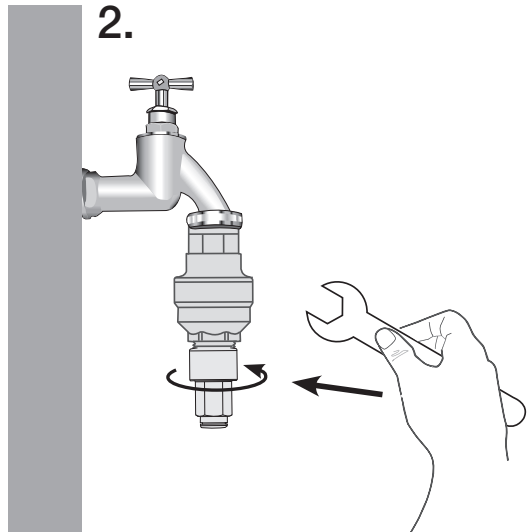


vel. klíče 20

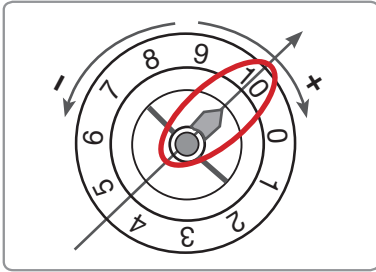
1.



2.



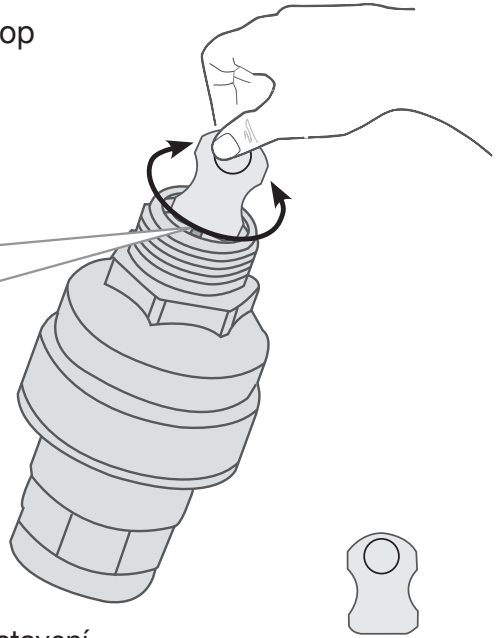
## Nastavení průtoku vody Aquastop



|                 |
|-----------------|
| 1 = 05 lt       |
| 2 = 10 lt       |
| 3 = 15 lt       |
| 4 = 20 lt       |
| 5 = 25 lt       |
| 6 = 30 lt       |
| 7 = 35 lt       |
| 8 = 40 lt       |
| 9 = 45 lt       |
| 10 = 50 lt      |
| Toleranz 0/-20% |

tovární nastavení

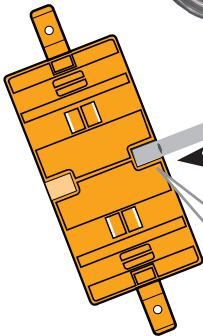
max. řízený průtok vody: 50 litrů



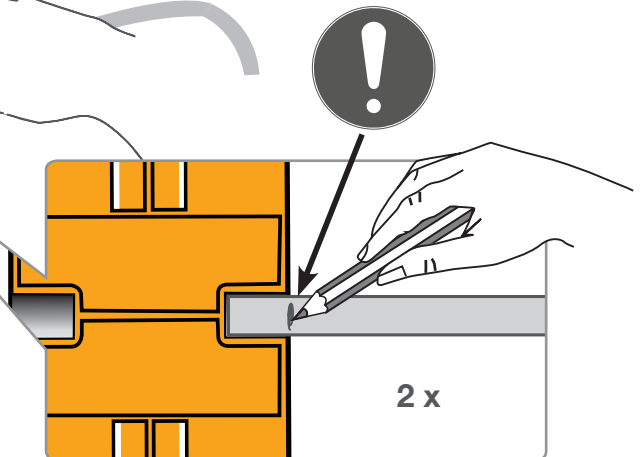
3.



3 m  
hadice pro připojení vody

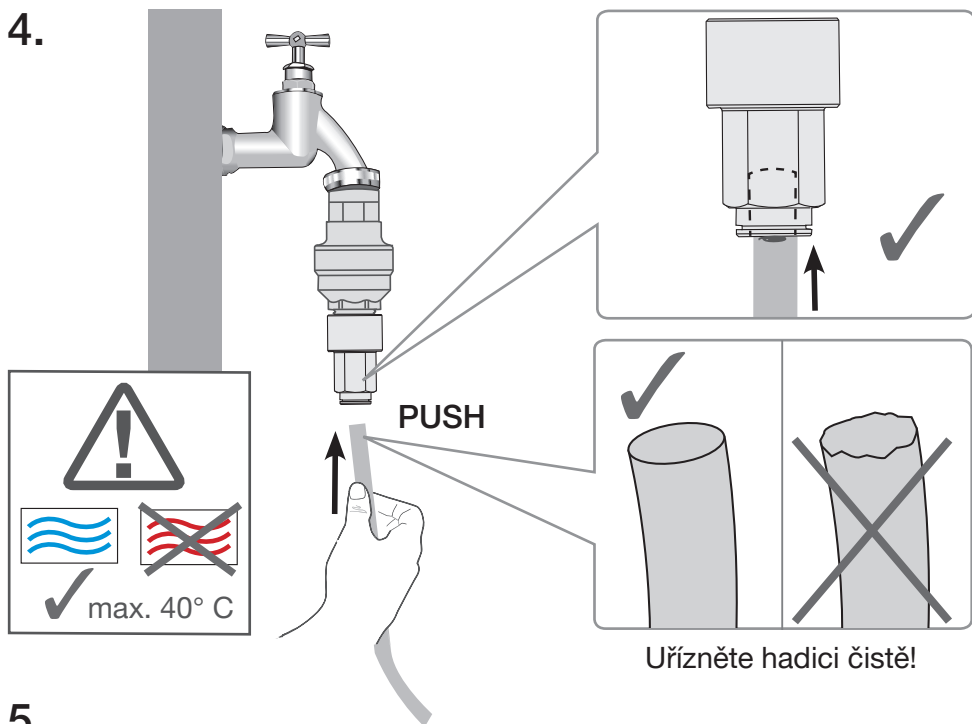


montážní  
pomůcka

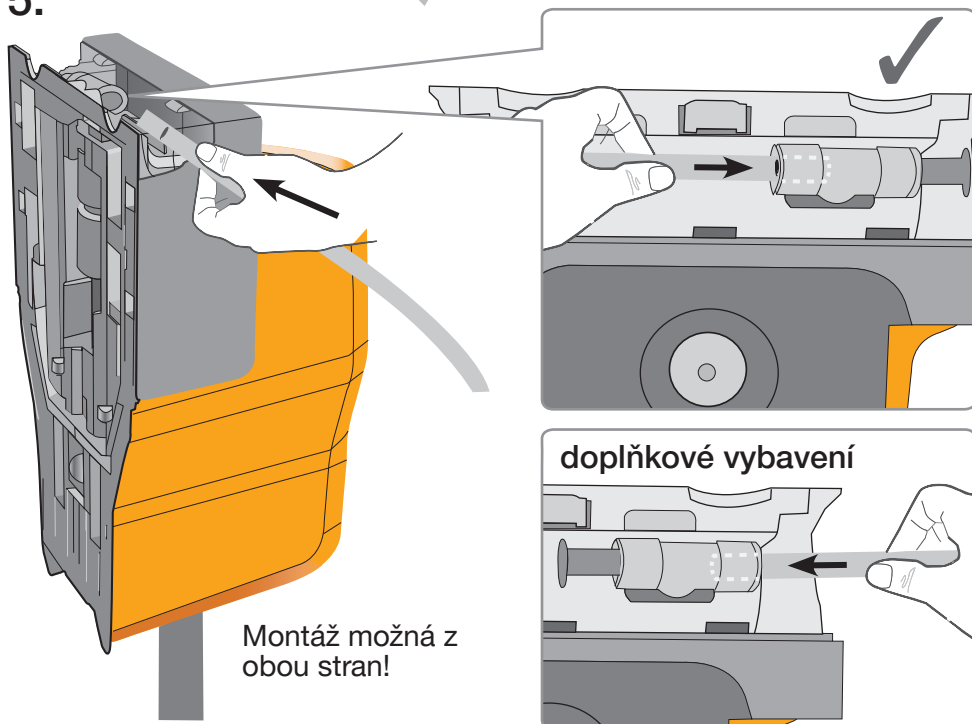




4.



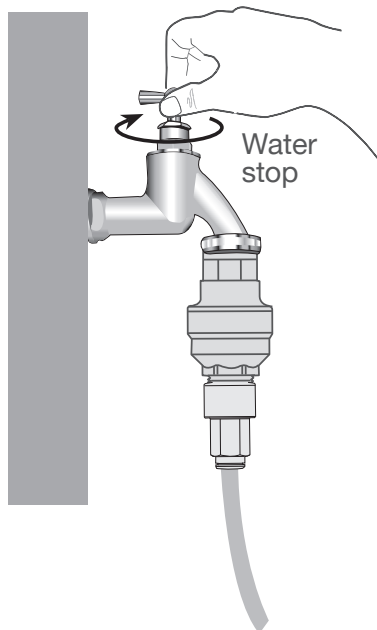
5.



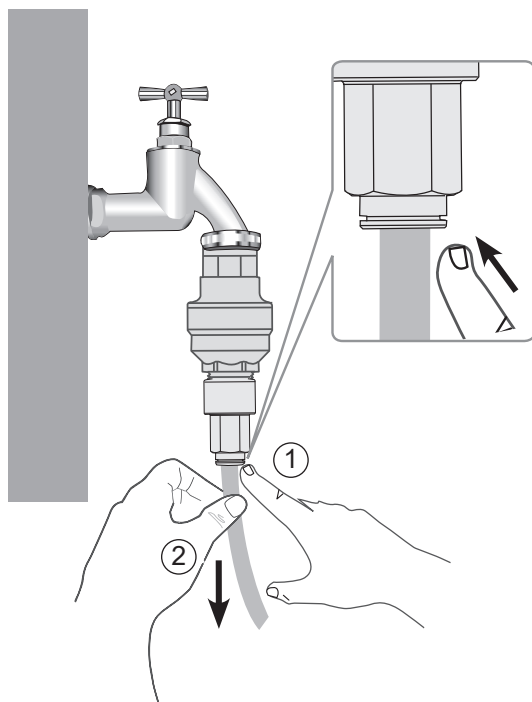
## Odblokovať zablokovaný akvastop



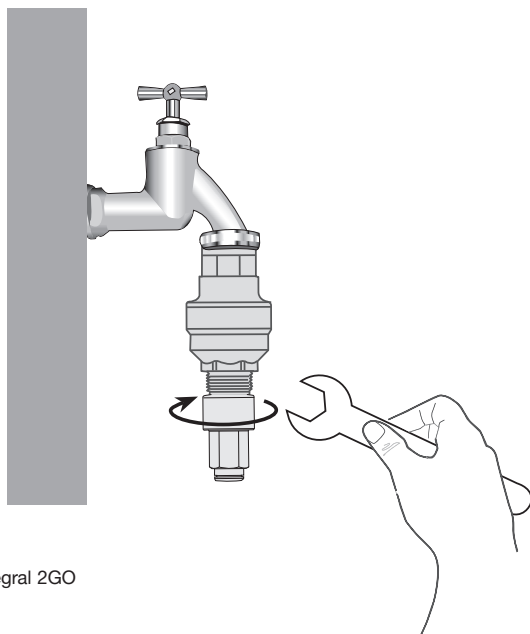
1.



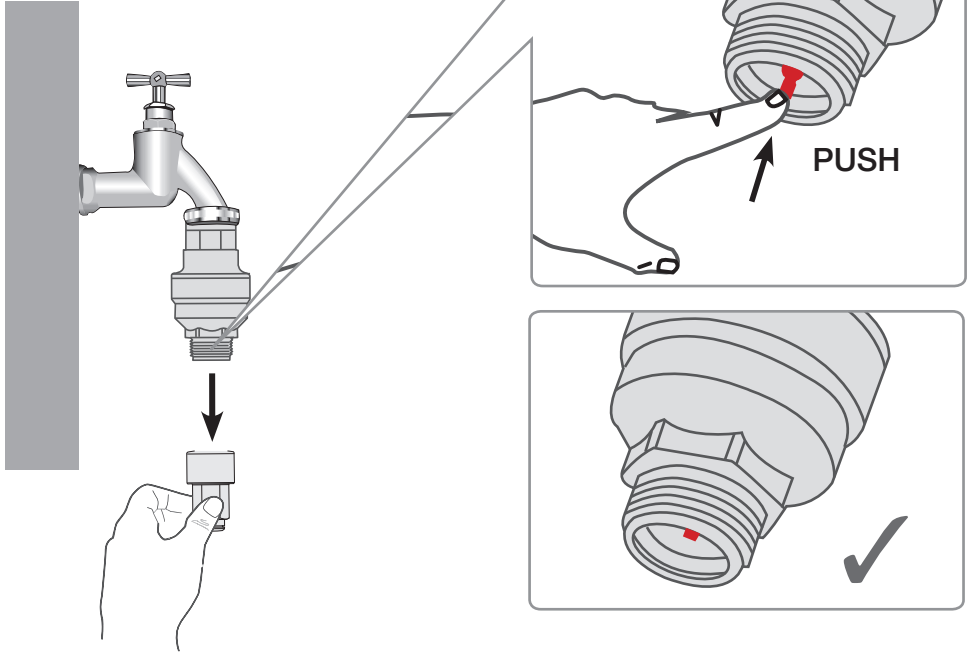
2.



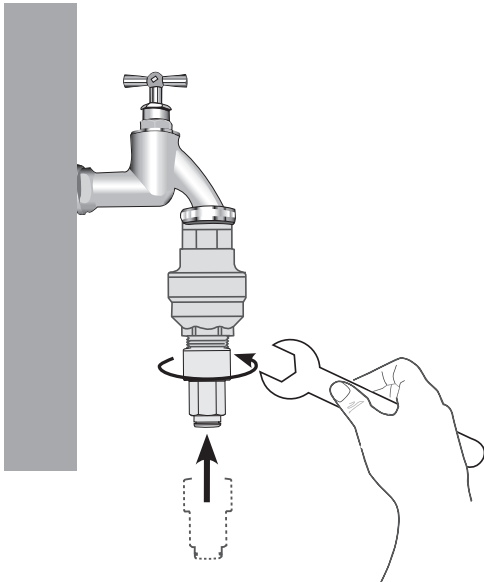
3.



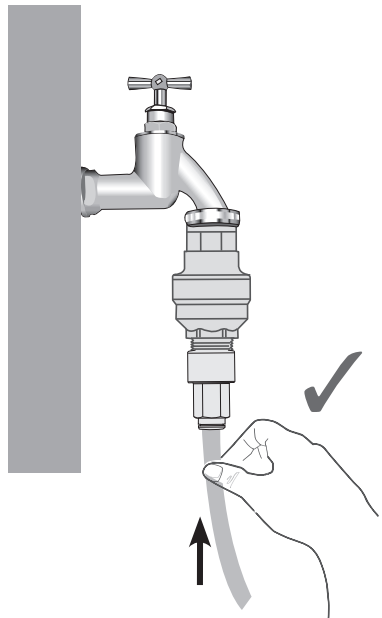
4.



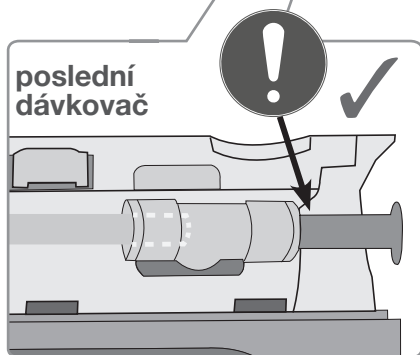
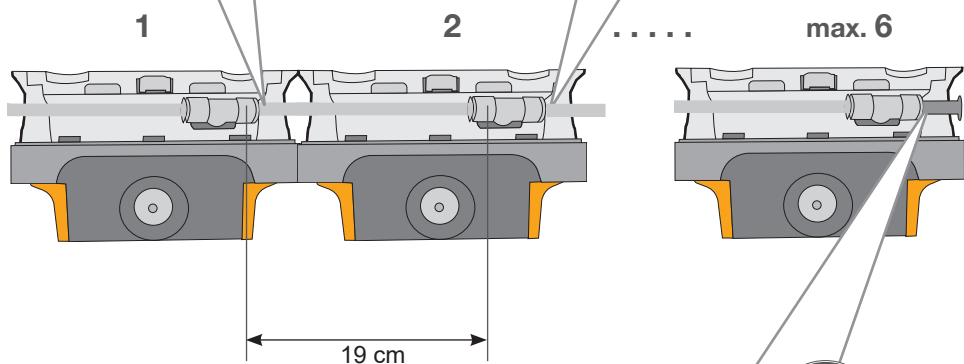
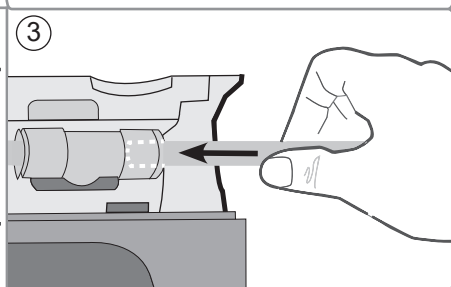
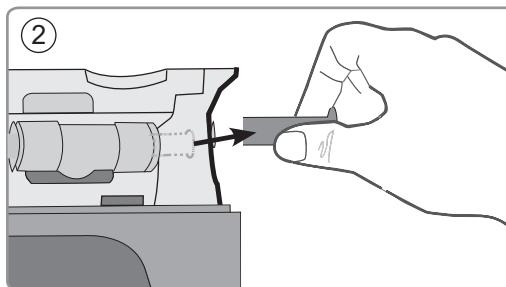
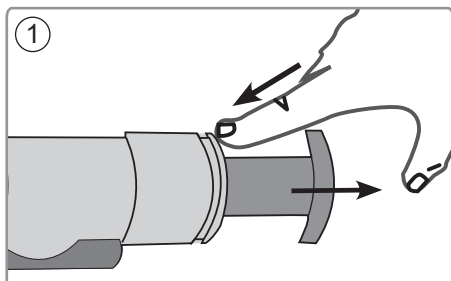
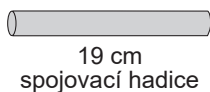
5.



6.



## Připojení vody při montáži v řadě

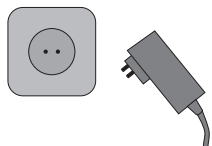


Při montáži v řadě a paralelním provozu musí být pro každý dávkovač zajištěn minimální průtok 2 l/min.!

Při paralelním provozu musí být zajištěno odpovídající elektrické napájení!

## Elektrické napájení

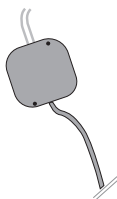
### Volba elektrického napájení



#### powerPack ex

Možný současný výdej  
až **2 dávkovači**.

max. 1 m

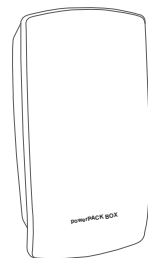


#### powerPACK in (pod omítku)

(montáž smí provést jen elektrikář)

Možný výdej **1 dávkovačem**.

max. 45 cm



#### powerPACK BOX

(montáž smí provést jen elektrikář)

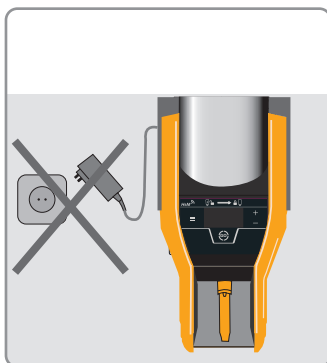
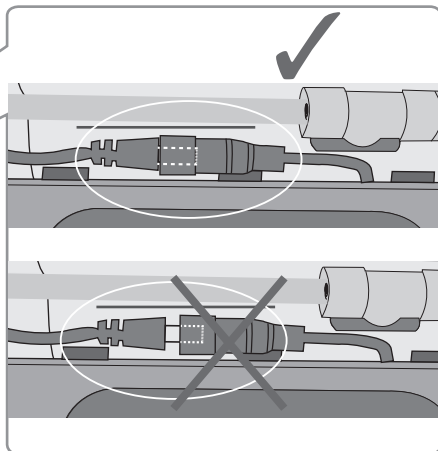
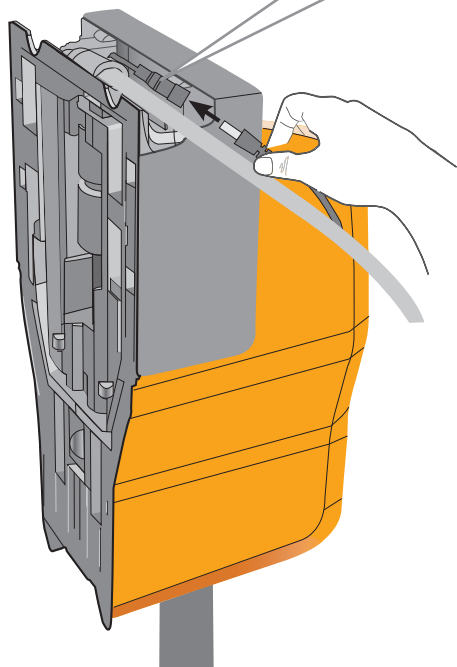
Možný současný výdej až **4 dávkovači**.



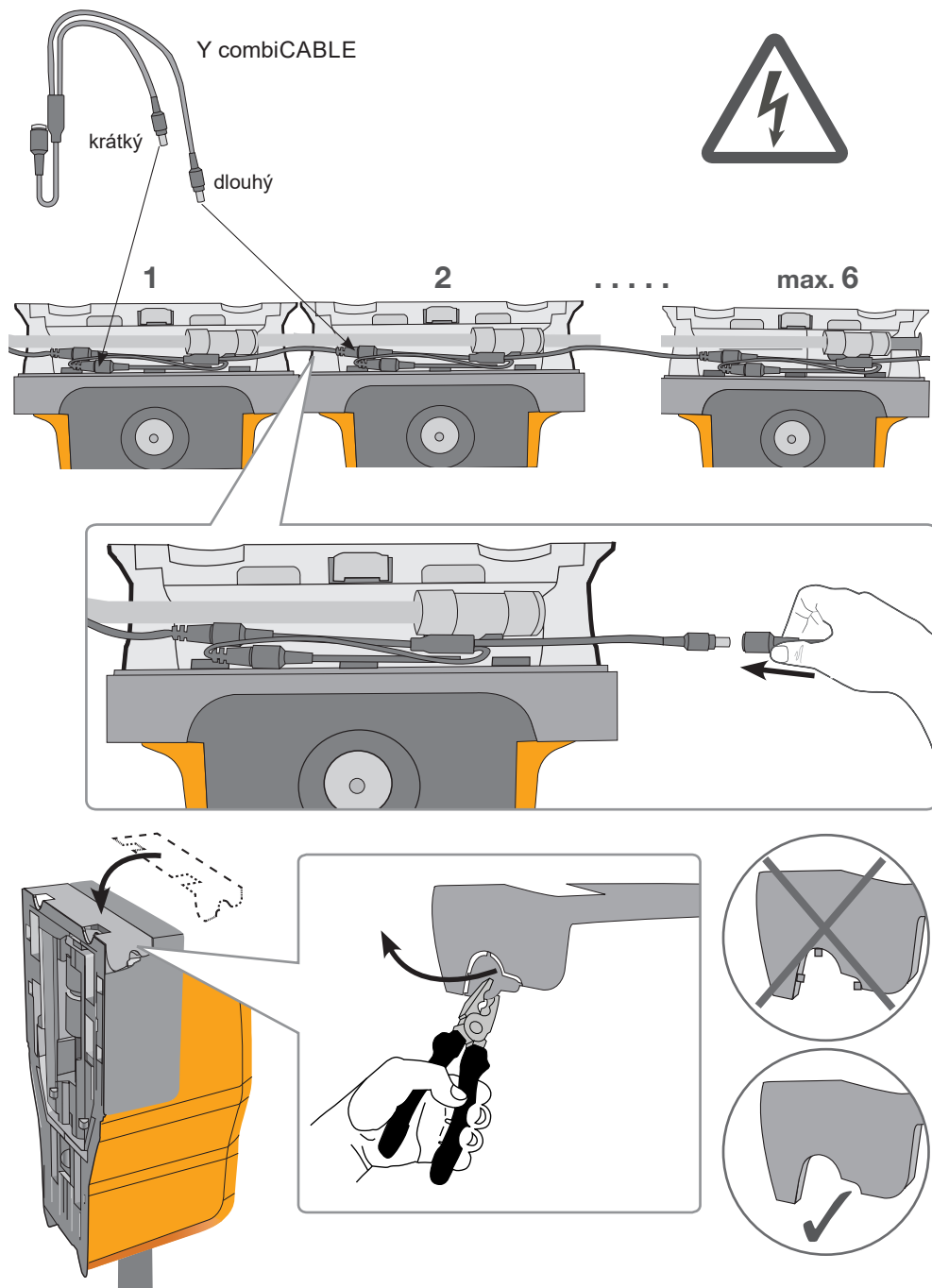
Montáž všech powerPACK jen nad  
dávkovač!



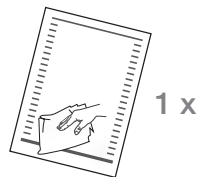
## Elektrická přípojka



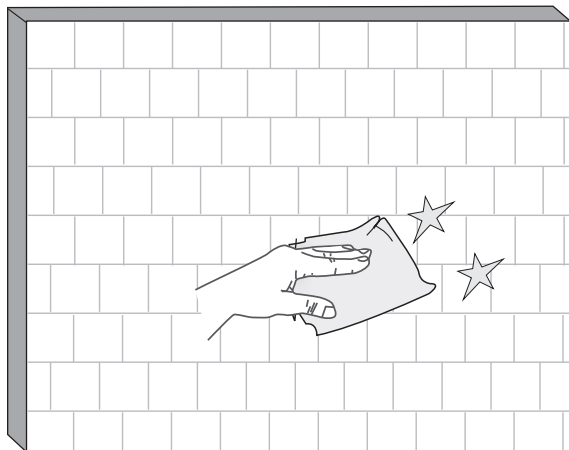
## Elektrická přípojka při montáži v řadě



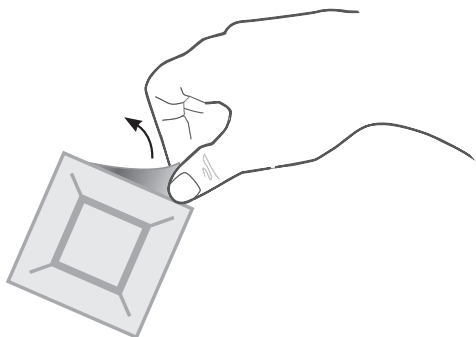
## Upevnění hadice a kabelu



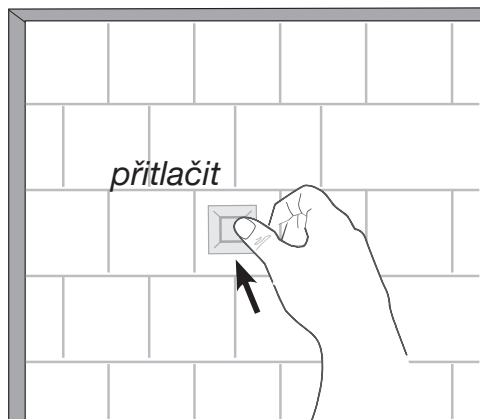
1.



2.



3.





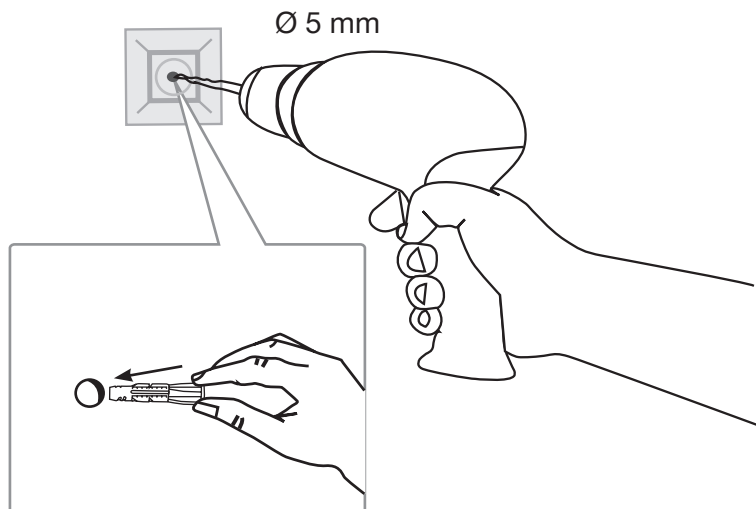
## Upevnění hadice a kabelu

doplňkové  
vybavení

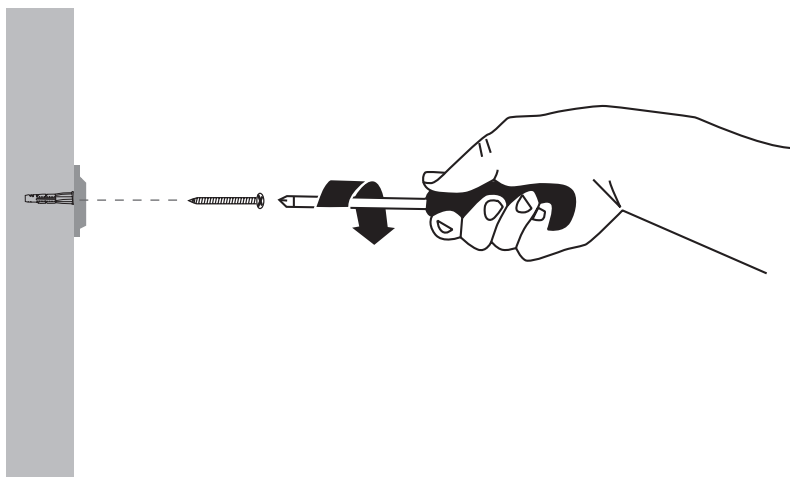
1 x 

1 x 

1.

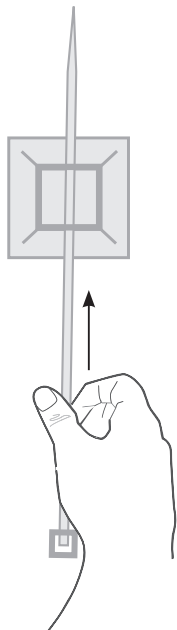


2.

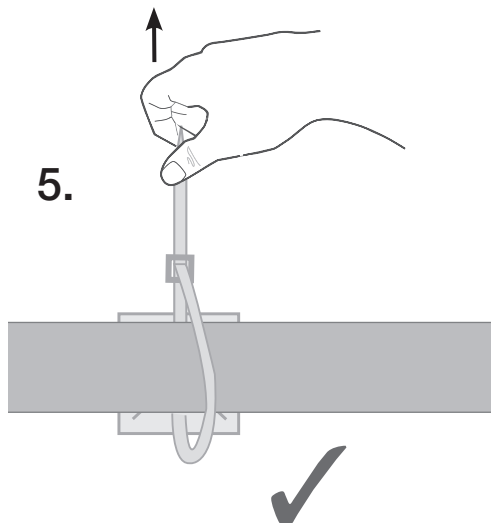


## Upevnění hadice a kabelu

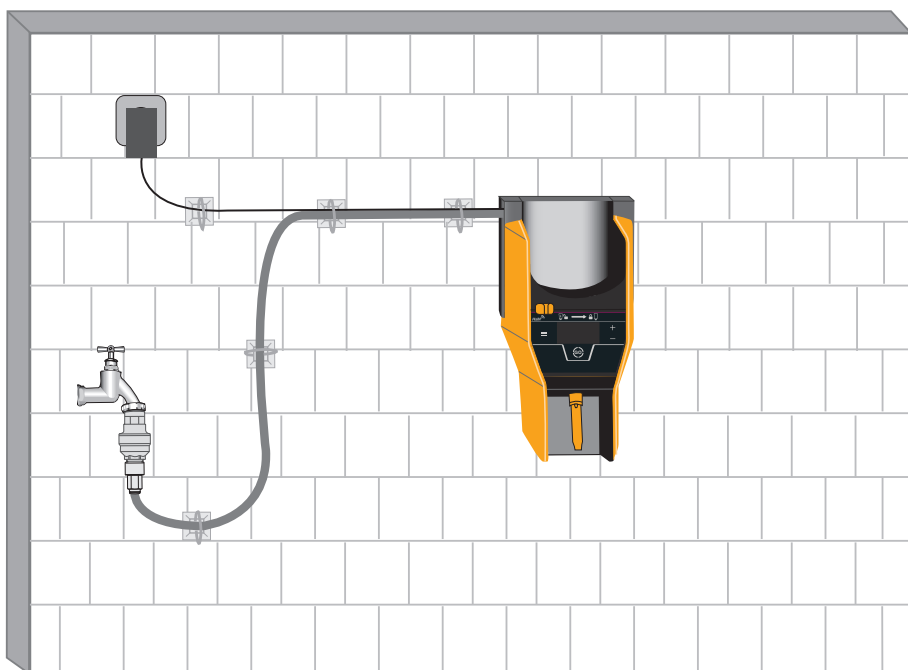
4.



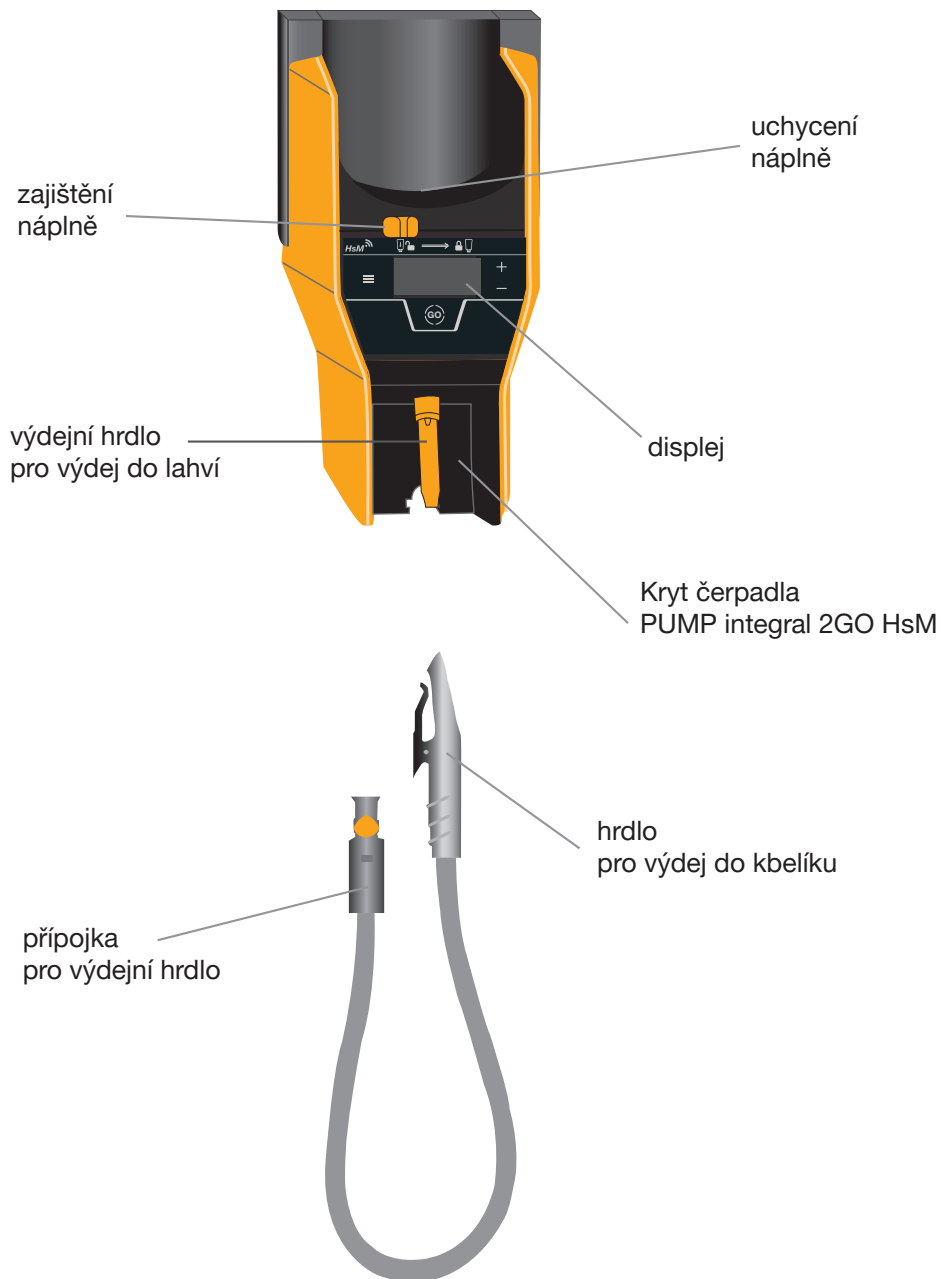
5.



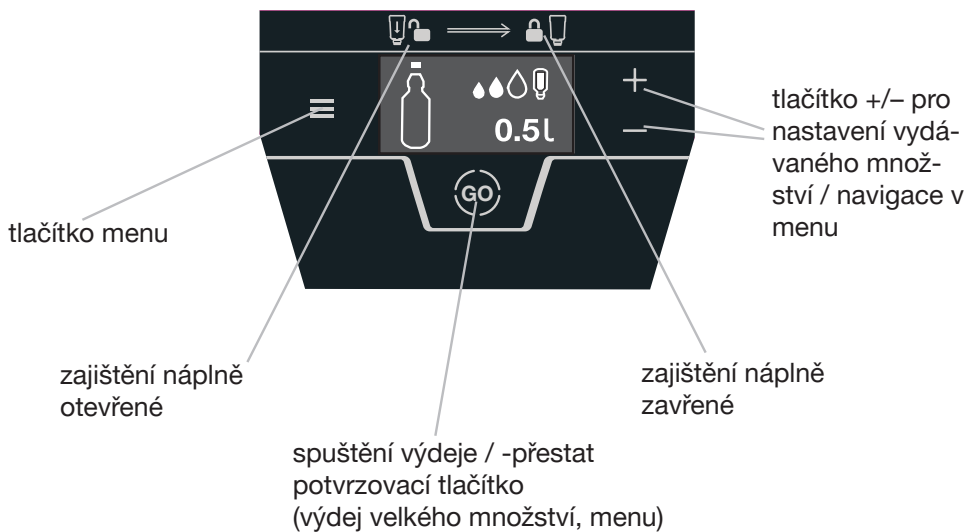
6.



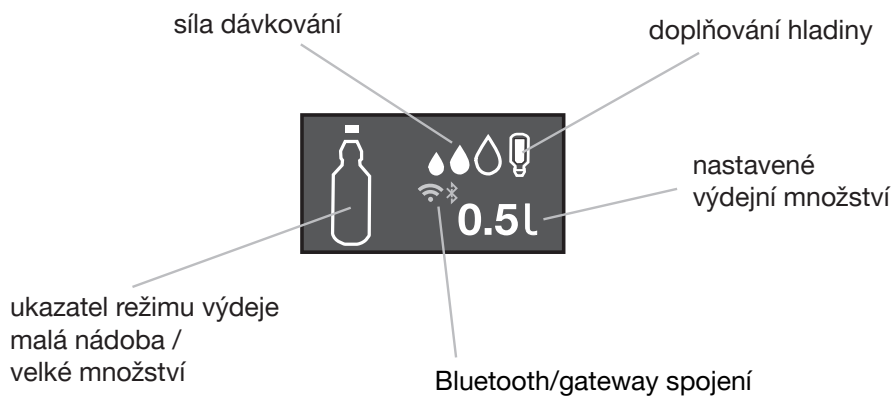
## Komponenty přístroje



## Ovládací panel

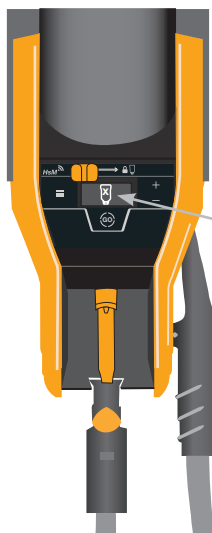


## Displej



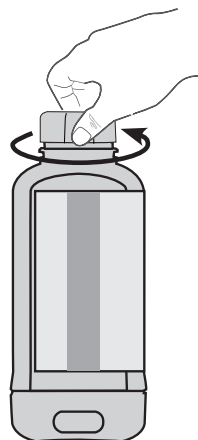
## První uvedení do provozu

1.



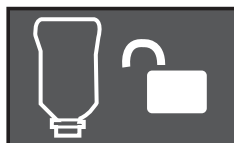
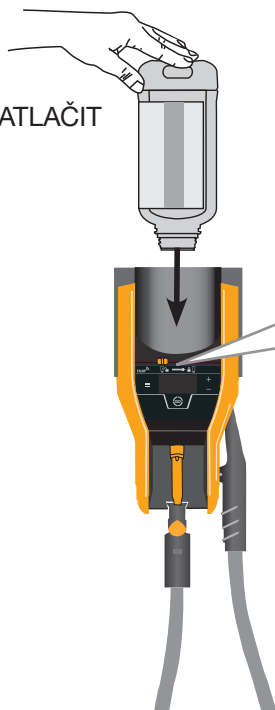
- nasadte chybějící náplň
- přístroji není přiřazen žádný produkt

2.



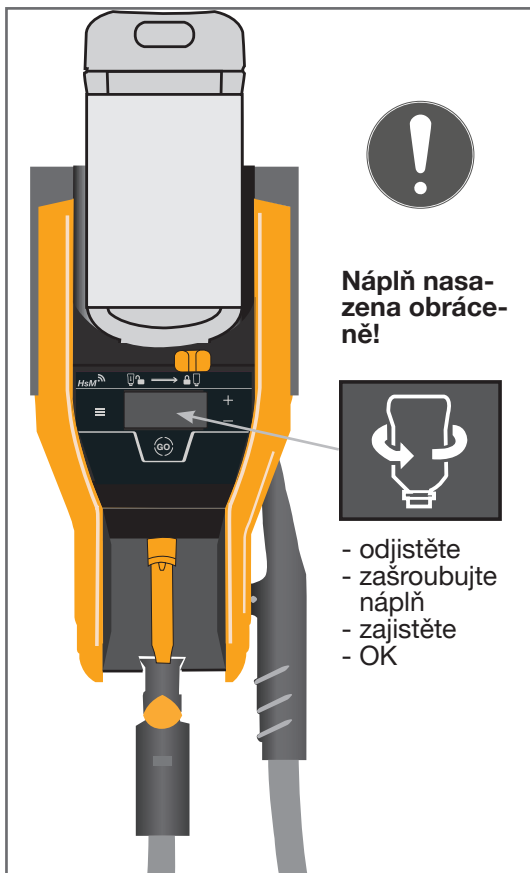
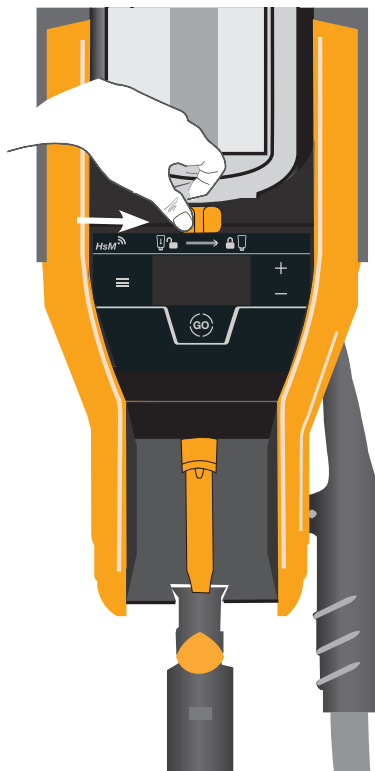
3.

ZATLAČIT

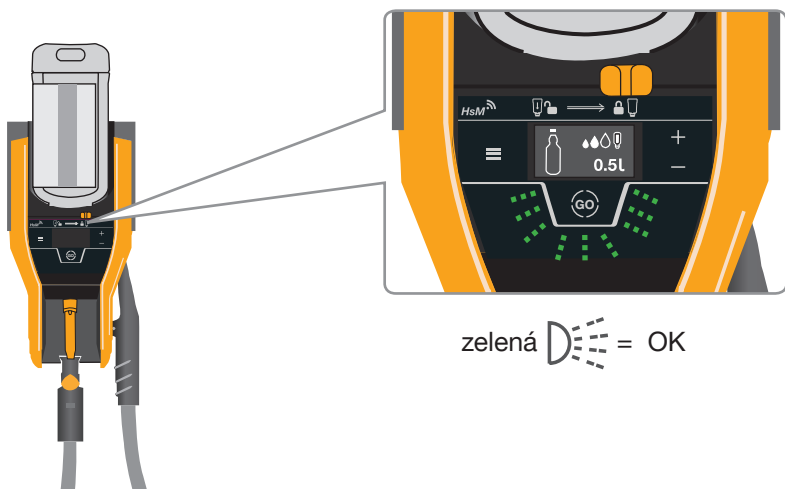


- zajistěte náplň

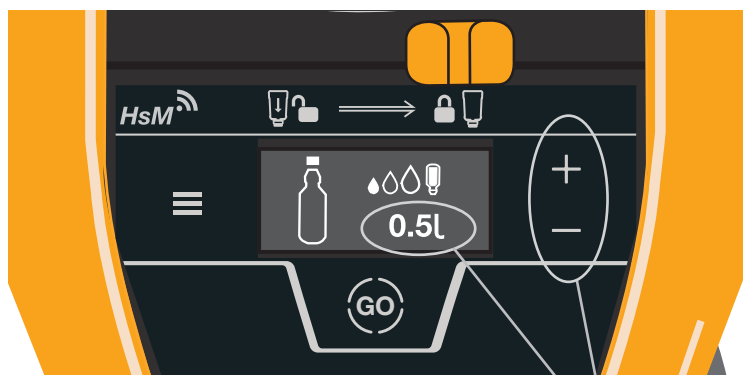
3.



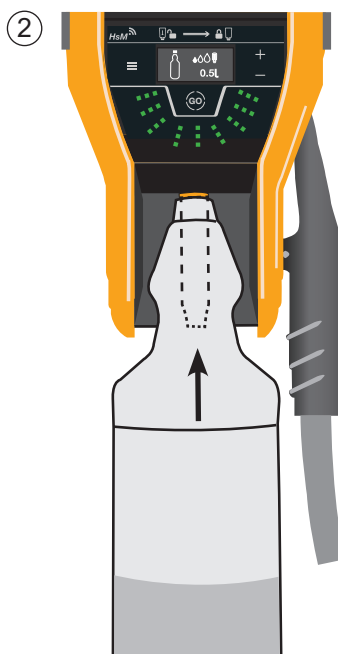
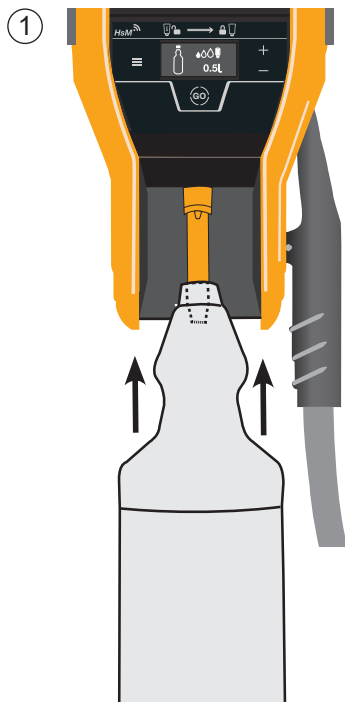
4.



### Výdej do malých nádob



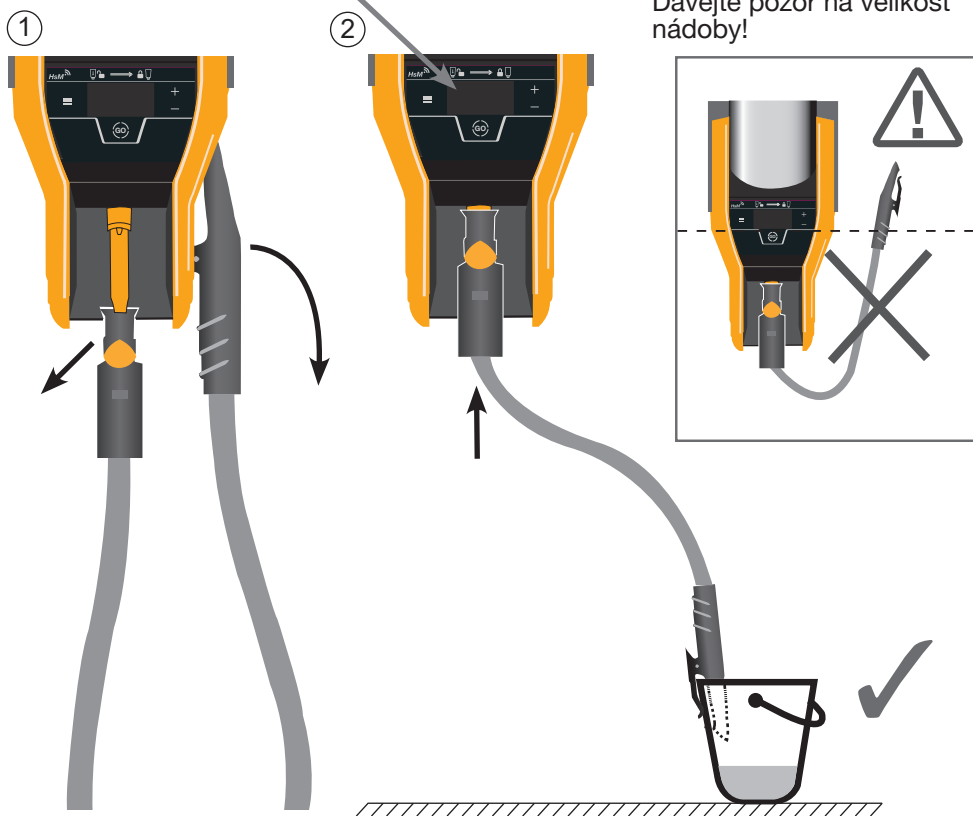
Nastavte výdejní množství!  
Dávejte pozor na velikost nádoby!



## Výdej velkého množství

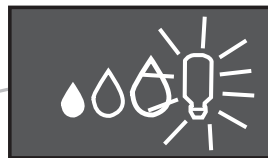
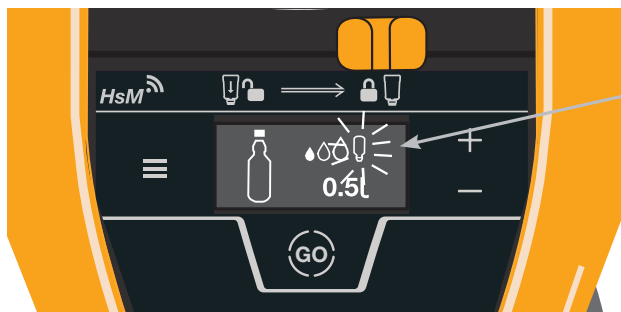


Nastavte výdejní množství!  
Dávejte pozor na velikost  
nádoby!





## Výměna náplně



- náplň prázdná
- vyměňte náplň

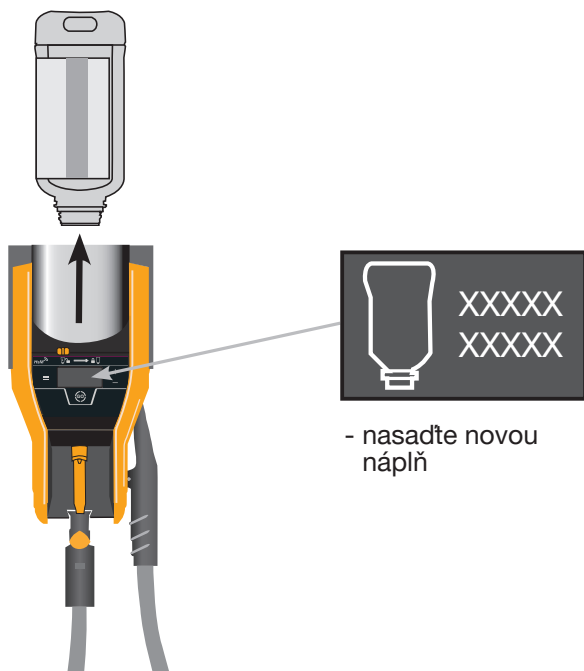


1.

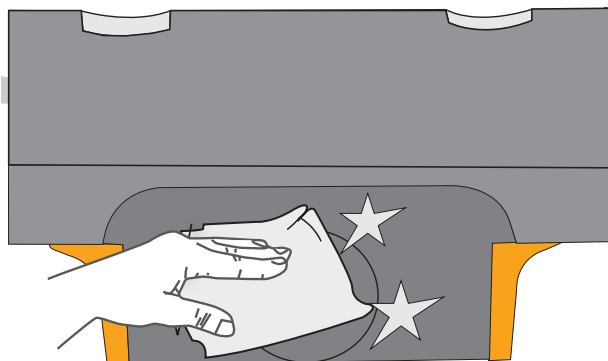


## Výměna náplně

2.



3.















vyčistěte  
záchytnou vanu  
pro nádoby

4.

Nasazení nové náplně viz „První uvedení do provozu“.

## Chybové kódy

| Ukazatel   | Číslo   | Chyba/servis  | Příčina/Odstranění   |
|--|---|---|--|
|       | <b>F100</b>   | <b>Chyba čerpadla</b><br>čerpadlo se při výdeji neotáčí   | zkontrolujte hlavu čerpadla, případně ji vyměňte   |
|       | <b>F200</b><br><b>F201</b><br><b>F202</b>                               | <b>Chyba vody</b><br>při výdeji chybí průtok vody<br><br>min. průtok vody<br>max. průtok vody   | zkontrolujte napájení vodou, otevřete přívod vody<br>Zkontrolujte Aquastop<br><br>průtok vody je příliš nízký<br>průtok vody je příliš vysoký<br>Snížit vodní průtok pomocí regulátoru tlaku   |
|       | <b>F300</b><br><b>F301</b><br><b>F302</b><br><b>F303</b><br><b>F304</b> | <b>Chyba náplně</b> láhev není správně nasazená<br><b>Chyba RFID</b> verze dat<br><b>Chyba kódu distributora</b><br><b>Chyba typu výrobku</b><br><b>Chyba RFID komunikace</b> | odjistěte náplň, stiskněte láhev dolů a zajistěte ji<br><br>nesprávný produkt<br><br>nesprávný produkt<br><br>nesprávná náplň, nesprávný kód distributora<br>Vyjmout patronu z dávkovače a opět nasadit, popř. nasadit novou patronu |
|   | <b>S100</b>   | <b>Servis čerpadla</b><br>dosažena doba životnosti čerpadla   | vyměňte hlavu PUMP integral 2GO HsM (viz „Výměna čerpadla“ u návodu)   |
|   | <b>S300</b>   | <b>Servis náplně</b> náplň prázdná  | odjistěte, vyjměte prázdnou náplň a nasadte novou  |
|   | <b>S301</b>   | <b>Servis náplně</b> z náplně odebráno maximální množství, náplň prázdná  | odjistěte, vyjměte prázdnou náplň, nasadte novou   |

# Změna nastavení zařízení prostřednictvím aplikace

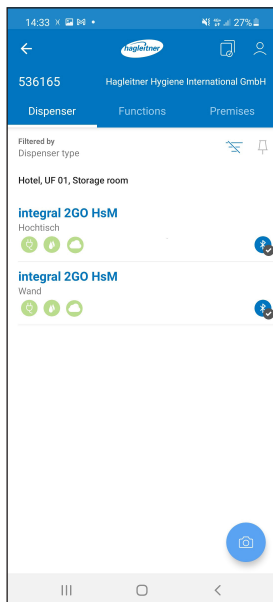
## DŮLEŽITÉ

Registrace uživatele pro nastavení spotřeby  
a dostupnost dat:

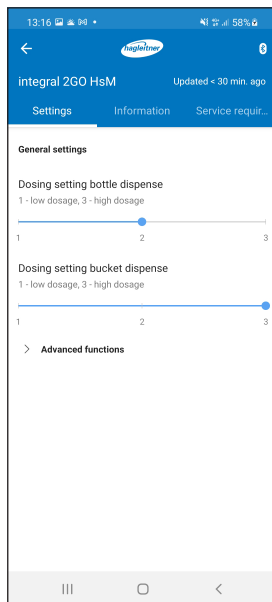
**Vyžadována aktivace!**



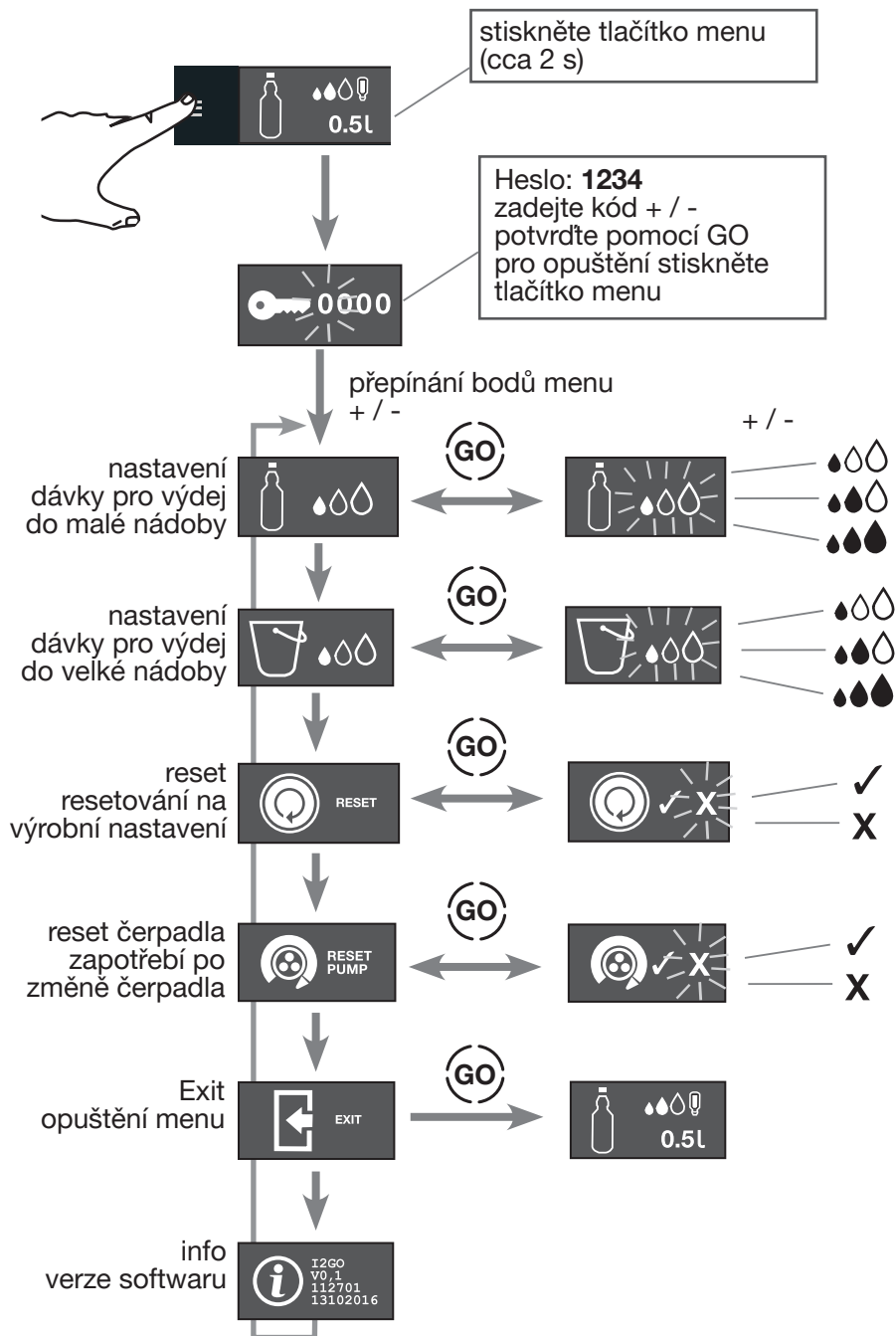
## Přehled



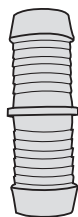
## Nastavení



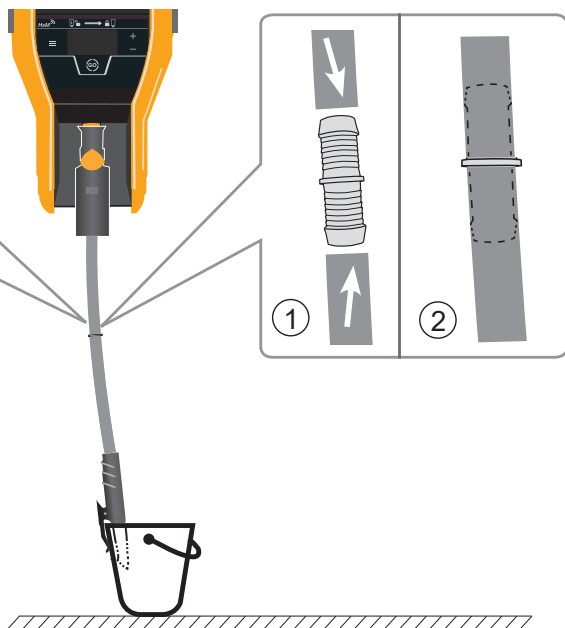
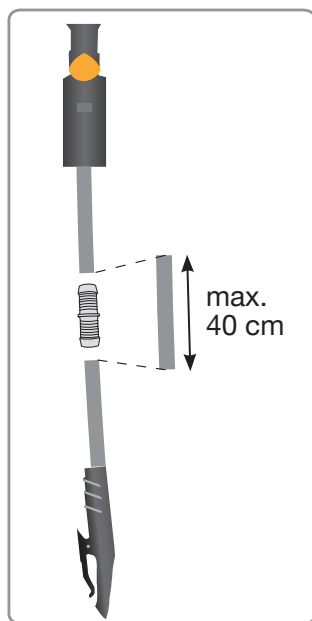
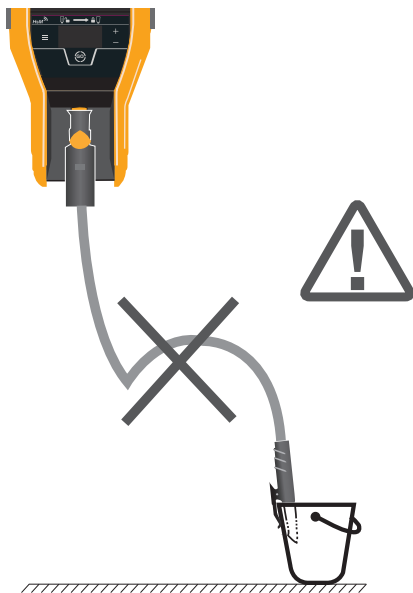
# Změna nastavení přístroje



## Zkrácení výdejní hadice



SHORTCUT



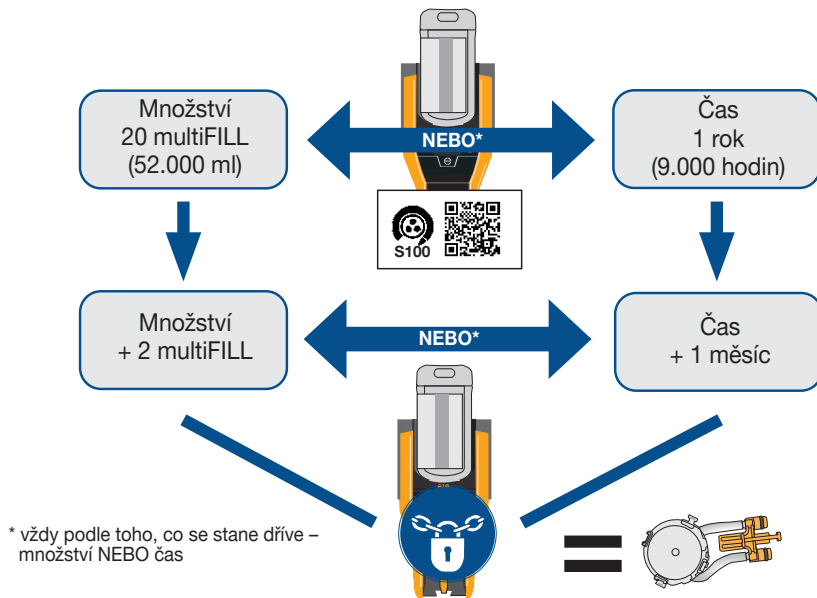
## Výměna čerpadla

Integral 2GO nadávkoval již 20 multiFILL patron NEBO je již v síťovém provozu 1 rok. Pak se objeví na displeji dávkovače servisní hlášení „S100“, dávkovač ale pracuje ještě dále a dávkuje.

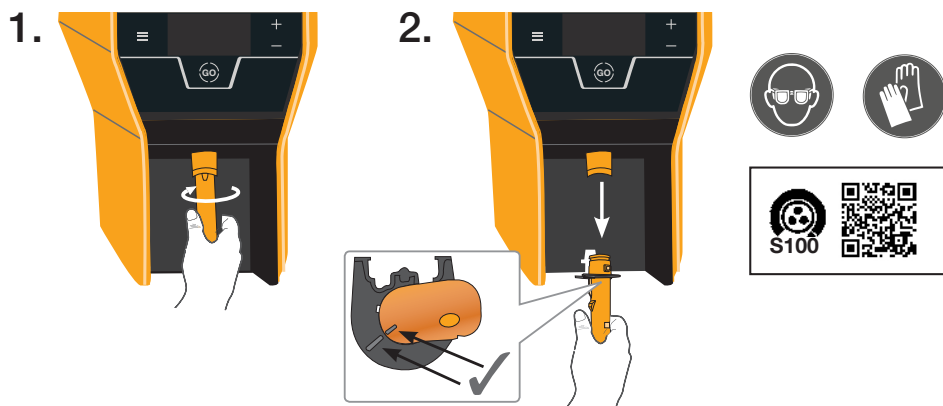
Když se dosáhne množství (20 multiFILL) před uplynutím doby, může zákazník nadávkovat ještě 2 další multiFILL patrony.

Když se ale nejprve dosáhne 1 roku v provozu, může dávkovač pracovat ještě jeden měsíc, než se zastaví a nepřipustí ani jednu láhev nebo výdej do kýble.

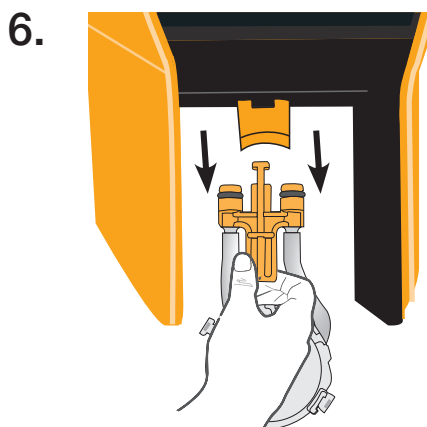
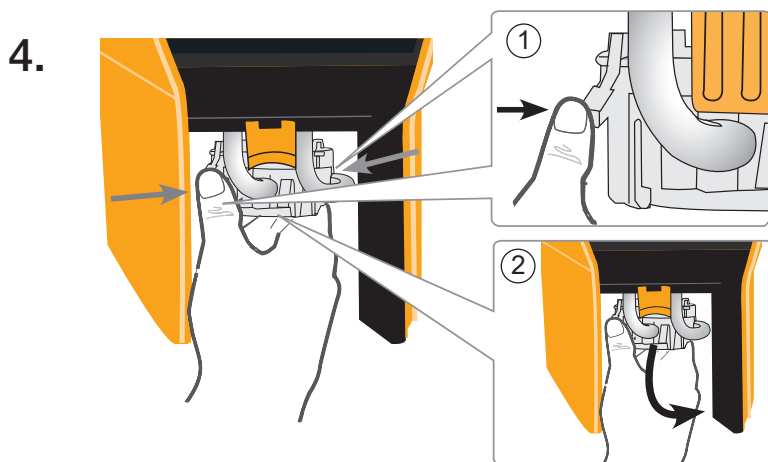
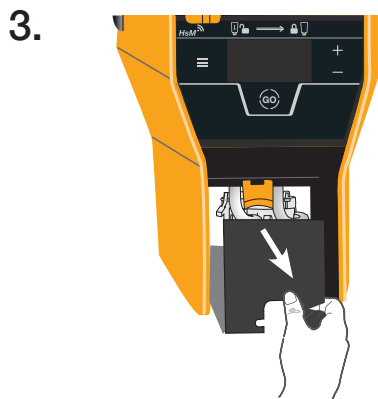
Nejprve je potřeba vyměnit čerpadlo a pak je dávkovač opět schopný provozu.



Při nedodržení zaniká jakýkoliv nárok na záruku!



## Výměna čerpadla



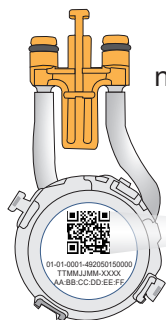


## 7. Vyměňte čerpadlo



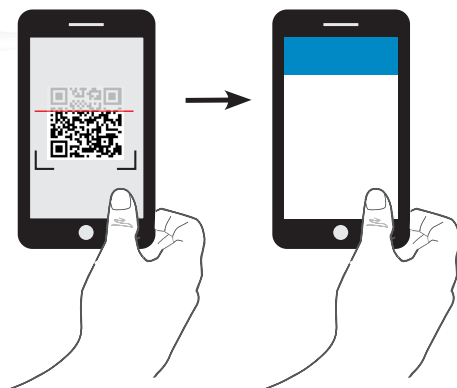
otevřete aplikaci a postupujte podle pokynů

8.

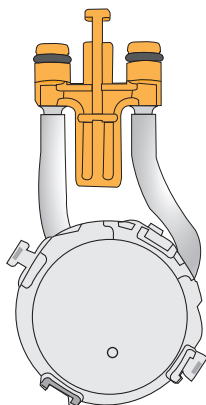


nové čerpadlo

naskenujte QR kód a postupujte podle pokynů v aplikaci



## Výměna čerpadla



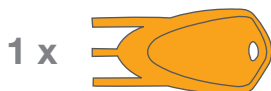
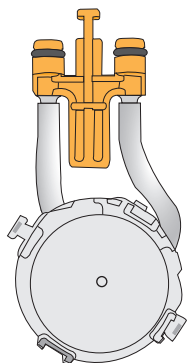
- namontujte nové čerpadlo  
viz bod 7-1

- resetujte čerpadlo  
Zapotřebí po změně čerpadla, viz „Změna  
nastavení přístroje“  
(strana 36).



## Náhradní díly

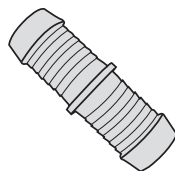
Čerpadlo PUMP  
integral 2GO/4PM  
č. art. 492050150000



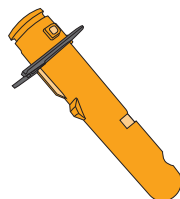
Hadice PIPE  
integral 2GO/4PM  
č. art. 492050080000



Spojka SHORTCUT  
integral 2GO/4PM  
č. art. 492050100000

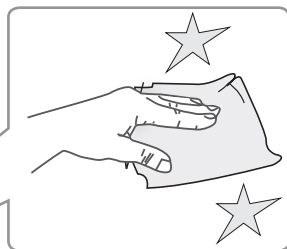


DOSE integral 2GO  
č. art. 492050120000

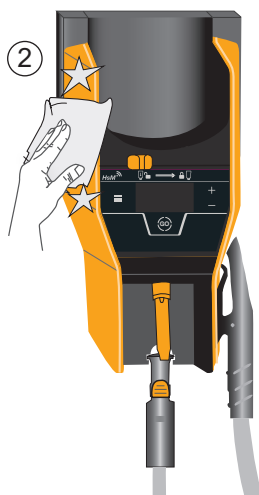


## Pokyny k ošetřování

1. Vyčistěte záchytnou vanu pro nádoby při každé výměně náplně



2. ① dejte hadici do parkovací polohy
- ② dávkovač alespoň 1x týdně, resp. podle potřeby očistěte vlhkým hadrem (v oblasti ovládací jednotky nepoužívejte žádný čistič)



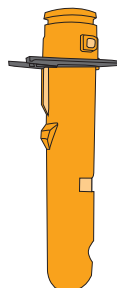
## Pokyny k ošetřování

3.  
Čištění/dezinfekce:

hadice PIPE integral 2GO/4PM



výdejní hrdlo  
(odjištění viz výměna čerpadla str. 38)



### **Manuální čištění a dezinfekce hadice PIPE integral 2GO a výdejního hrdla**

Pro dosažení dostatečného dezinfekčního účinku se musí bezpodmínečně dodržet uvedená koncentrace a doba působení. K dezinfekci používejte jen čerstvě vytvořené roztoky. Pro vytvoření dezinfekčního roztoku používejte vodu pokojové teploty.

Postup:

1. Z přístroje odpojte výdejní hadici PIPE integral 2GO.
2. Ve vhodné nádobě (např. HAGLEITNER safetyBOX, č. art. 4431201300) si připravte dostatečné množství dezinfekčního roztoku. Pro bezpečnou dezinfekci používejte přípravek hygienicDES PERFECT (č. art. 446010121100) s koncentrací pro použití 5 %.
3. Před dezinfekcí propláchněte výdejní hadici důkladně vodou.
4. Vložte výdejní hadici do dezinfekčního roztoku. Dbejte na to, aby byla celá výdejní hadice naplněná a pokrytá roztokem.
5. Pro bezpečnou dezinfekci nechte výdejní hadici v dezinfekční lázni 2 hodiny.
6. Po vyjmutí hadice ji důkladně propláchněte vodou.